آیت نمبر 92

﴿ قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴾

کہا آج تم پر کوئی الزام نہیں اللہ تمہیں بخشے اور وہ سب سے زیادہ مہربان ہے

He said, "No blame will there be upon you today. Allah will forgive you; and He is the most merciful of the merciful.

مفردات کی تشریح

Explanation of Words

ثرب عليه يثرب: ڈانٹنا اور ملامت کرنا۔اور تشدید کے ساتھ ثرّب میں مبالغہ اور کثرت کا معنیٰ ہے۔بشر نے کہا تھا:

Tharaba A'laihi Yathribu: To scold and to reproach. And with Tashdeed Tharraba has the meaning of exaggeration and numerousness.

فَعَفَوتُ عنهم عَفْوَ غيرِ مُثَرِّبٍ   وَتَرَكْتُهُمْ لعقاب يومٍ سَرْمَدِ

میں نے انہیں ڈانٹ ڈپٹ نہ کرنے والے کی طرح معاف کر دیا اور انہیں ہمیشہ رہنے والے دن کے عذاب کے لیے چھوڑ دیا۔

Bishr has said: (I forgave them like one not reproaching and left them for the torment of the everlasting day.)

نحوی وضاحت

Grammatical Explanations

لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ: یہ لَا نافیہ للجنس ہے۔اور تَثْرِيبَ اس کا اسم۔اور وہ مبنی علی الفتح محل نصب میں ہے۔اور اس کی خبر مستقر ہے اور عَلَيْكُمُ اس مقدر خبر کے متعلق ہے۔

La Tathreeba A'laikum AlYauma: This is La Nafiyah LiAlJins and Tathreeba is its Ism and it is Mabani A'la Fatha in the place of Nasab. Its Khabar is Mustaqirrun and A'laikum is Mutalliq of this Khabar Muaqaddar.

الْيَوْمَ: مقدر خبر مستقر کے ساتھ منصوب ظرف ہے۔ AlYauma: is Mansoob Zarf for Khabar Muqaddar Mustaqirrun

© copy rights reserved